

:hager

Manuel d'utilisation Régulateur de température universel



WHxx4411xx

Vue d'ensemble du manuel d'utilisation

1.	Consigne de sécurité	3
2.	Application / Fonction / Fonctionnement d'urgence	3
3.	Remarques concernant l'utilisation	3
4.	Régulation	4
4.1	Réglage temporaire de la température de consigne	4
4.2	Sélection du mode de fonctionnement / protection antigel	5
5.	Menu principal	6
5.1	Sous-menu Fête	8
5.2	Sous-menu Vacances	8
5.3	Réglage heure / date	9
5.4	Saisie des températures de consigne.....	9
5.5	Saisie des programmes journaliers	10
5.6	Information	12
5.7	Réglages	12
6.	Menu Expert	14
7.	Montage/raccordement.....	16
8.	Première mise en service.....	16
9.	Schéma de raccordement et dessin coté.....	17
10.	Caractéristiques techniques	19
11.	Accessoires.....	20
12.	Garantie	20

1. Consigne de sécurité

Cet appareil doit être ouvert uniquement par un électricien qualifié et installé conformément au schéma de raccordement correspondant indiqué sur le boîtier ou dans le manuel d'utilisation. Les consignes de sécurité en vigueur doivent être respectées.



Attention ! Le fonctionnement à proximité d'appareils ne satisfaisant pas aux prescriptions CEM, peut avoir des conséquences sur les fonctions de l'appareil. Après l'installation, l'exploitant doit être formé au fonctionnement et à l'utilisation de la régulation par la société installatrice. Le manuel d'utilisation doit être conservé dans un endroit accessible au personnel de commande et d'entretien.

2. Application / Fonction / Fonctionnement d'urgence

Ce régulateur encastré est utilisé pour réguler la température de pièces ou de plancher chauffant en fonction de l'heure pour des chauffages électriques et à eau chaude (actionneurs de vanne fermés sans courant). À cet effet, l'appareil peut être utilisé comme régulateur de température ambiante avec une sonde à distance en option ou comme régulateur de température ambiante avec surveillance du sol ou comme régulateur de température de plancher chauffant.

Le fonctionnement d'urgence est déclenché si la sonde externe ou interne est défectueuse ou si le capteur externe dans les fonctions de régulateur de température ambiante avec surveillance du sol ou régulateur de température de plancher chauffant n'est pas raccordé. Cet état est signalisé à l'écran par un message d'erreur et un voyant rouge clignotant. Pendant le fonctionnement d'urgence, une durée d'enclenchement fixe de 30 % est maintenue pour éviter un refroidissement ou des dommages dus au gel dans la pièce. La durée d'enclenchement se divise en 3 minutes de marche et 7 minutes d'arrêt.


3. Remarques concernant l'utilisation

L'appareil dispose de 4 touches tactiles de capteur, identifiées par les symboles estampés . Leur fonction peut changer en fonction de l'utilisation et est indiquée à l'écran au-dessus des symboles . L'appareil dispose d'une fonction de protection qui empêche un actionnement par inadvertance des touches tactiles. La fonction reste active pendant 20 secondes après le dernier appui sur la touche tactile et est désactivée par un appui sur n'importe quelle autre touche tactile pendant env. 2 secondes.

4. Régulation

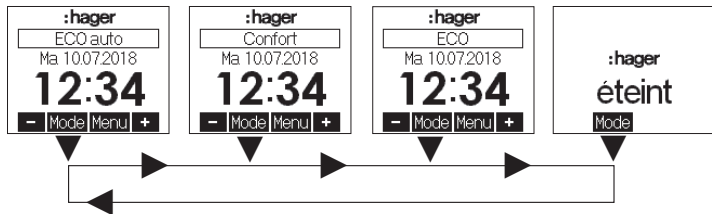
:hager ECO auto Ma 10.07.2018 12:34 - Mode Menu +	- +	Réglage temporaire de la température de consigne voir 4.1
Mode		Sélection du mode de fonctionnement voir 4.3
Menu		Menu principal voir 5.

4.1 Réglage temporaire de la température de consigne

Temp. de cons.  °C 20.5°C - OK +	- +	Température de consigne +/- 0,5 K
	OK	Application des valeurs / retour à la régulation

Si aucune touche tactile n'est activée après env. 5 secondes, un retour automatique à la régulation s'effectue. La valeur modifiée de la température est alors appliquée. La valeur réglée de la température de consigne s'applique jusqu'à ce que le mode de fonctionnement soit modifié (manuellement ou automatiquement suivant l'horloge), que la fonction Fête ou Vacances démarre ou se termine ou que le menu Expert soit ouvert.

4.2 Sélection du mode de fonctionnement / protection antigel

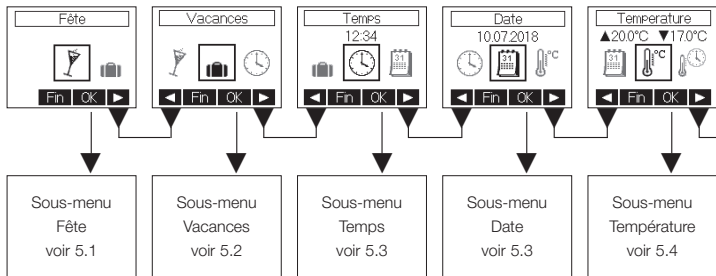


Un appui sur la touche tactile **Mode** entraîne un changement du mode de fonctionnement suivant l'ordre représenté :

- Automatique (régulation automatique suivant le programme journalier configuré – voir 5.4 / 5.5)
- Confort (régulation permanente à la température de confort – voir 5.4)
- ECO (régulation permanente à la température ECO – voir 5.4)
- ÉTEINT (protection antigel)

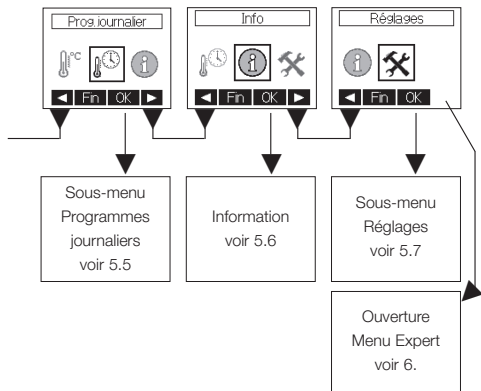
En mode de fonctionnement « ÉTEINT », la fonction de protection antigel se déclenche si une température d'env. 5 °C n'est pas atteinte, le chauffage est ensuite activé. Le symbole de chauffage s'affiche et le voyant rouge s'allume. Le régulateur s'éteint lorsqu'une température d'env. 6 °C est dépassée. Cette fonction de protection antigel permet d'éviter un refroidissement et ainsi des dommages dus au gel dans la pièce.

5. Menu principal



La touche **Fin** permet de quitter le menu principal.

5. Menu principal



5.1 Sous-menu Fête

Fête à Heure:Minute 22:30	- +	Durée de la fête +/- 15 minutes
Fin	OK	Annulation de la saisie / retour au menu principal
- Fin OK +		Démarrage de la fonction Fête

Appuyer sur la touche tactile **OK** pour démarrer la fonction Fête. À l'heure indiquée, le changement s'effectue automatiquement au mode de fonctionnement précédent. La touche tactile **Fin** permet de mettre fin à tout moment à la fonction Fête. Pendant la fonction Fête, la régulation se fait à la température de confort.

5.2 Sous-menu Vacances

à partir Mois 14.12	- +	Mois de début des vacances +/- 1
Fin	OK	Annulation de la saisie / retour au menu principal
- Fin OK +		Passage au Jour de début des vacances

Les saisies « Jour de début des vacances », « Mois de la fin des vacances » et « Jour de la fin des vacances » s'effectuent de manière analogue à la saisie « Mois de début des vacances ». Saisir ensuite la température pendant les vacances (réglage par défaut 17°C). Appuyer sur la touche tactile **OK** pour appliquer les valeurs. Il est possible de rejeter des dates de vacances déjà configurées. Pour ce faire, ouvrir une nouvelle fois le menu « Vacances » et annuler la saisie à l'aide de la touche **Fin**.

5.3 Réglage heure / date

<input type="text" value="Temps"/> Heure 12:34 - Fin OK +	- + Fin OK	Heure +/- 1
		Annulation de la saisie / retour au menu principal
		Passage à la saisie des minutes

La saisie des minutes s'effectue de manière analogue à la saisie des heures. Si le réglage des minutes a été modifié, appuyer sur la touche **OK** pour appliquer les valeurs et retourner au menu principal. En même temps, les secondes seront remises à 0. La saisie de la date (année, mois, jour) s'effectue de manière analogue à la saisie de l'heure.

5.4 Saisie des températures de consigne Saisie de la température de confort

<input type="text" value="Temperature"/> Confort 20.0°C - Fin OK +	- + Fin OK	Température de confort +/- 0,5 K
		Annulation de la saisie / retour au menu principal
		Application de la valeur Passage à la saisie de la température ECO


Pour la fonction de régulateur de plancher chauffant, c'est la température souhaitée du plancher chauffant qui est réglée, pour la fonction de régulateur de température ambiante, c'est la température ambiante souhaitée.

Réglage par défaut : 20 °C

La régulation se fait à cette température pendant les heures de confort.

5.4 Saisie des températures de consigne

Saisie de la température ECO

Temperature  °C
ECO
17.0 °C
- Fin OK +



Fin

OK

Température ECO +/- 0,5 K

Annulation de la saisie / retour au menu principal

Application de la valeur,
retour au menu principal

La valeur maximale réglable de la température ECO s'élève à la valeur de température de confort - 1 K.
La régulation se fait à cette température pendant les heures ECO.
Réglage par défaut : 17 °C

5.5 Saisie des programmes journaliers

Sélection du jour de la semaine

Prog. journalier

Lu Ma Me Je Ve
Sa Di

◀ Fin OK ▶



Fin

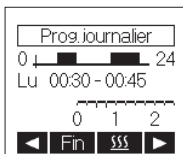
OK

Jour de la semaine avant / après

Annulation de la saisie / retour au menu principal

Passage à la saisie des heures Confort et des heures ECO

5.5 Saisie des programmes journaliers sélection des heures Confort (■) ou des heures ECO (_)



Fin

sss ECO

Position +/- 15 minutes

Fin de la saisie. Si aucune modification n'a été effectuée, le menu retourne à la sélection du jour de la semaine, sinon passage à la confirmation des saisies

Passage entre heures Confort et heures ECO



Réglage par défaut heures de confort :

Du lundi au vendredi : 5h00 ... 9h00 / 16h00 ... 22h00
Samedi et dimanche : 6h00 ... 22h00

5.5 Saisie des programmes journaliers Confirmation de la saisie



Sauvegarde de la saisie, passage au menu pour copier la saisie à d'autres jours de la semaine

Annulation de la saisie, retour à la sélection du jour de la semaine

5.5 Saisie des programmes journaliers

Application de la saisie à d'autres jours de la semaine

Incorporer pour

Lu-Ve Sa-Di

Lu Ma Me Je Ve

Sa Di

◀ Fin OK ▶



Fin

OK

Sélection avant / après

Aucune application de la saisie / retour
à la sélection du jour de la semaine

Application de la saisie au(x)
jour(s) de la semaine sélectionné(s).

5.6 Information

:hager

WHxxxxxxx
www.hager.ch

Version 1.12

OK

Affichage du code QR :

Si cette fonction est présente, l'adresse Internet codée dans le code QR permet d'obtenir d'autres informations sur ce régulateur.

5.7 Réglages

Réglages

Serrure ✕

HEEC ✓

Prot. soupa. ✕

▼ Fin ✕ ▲



Fin



Sélection en avant / en arrière

Annulation de la saisie,
retour au menu principal

Activer ou désactiver
la fonction sélectionnée

5.7 Réglages

Les fonctions suivantes sont disponibles :

5.7.1. Serrure

Le blocage des touches reste actif pendant env. 2 minutes après le dernier appui sur une touche tactile et le symbole de la clé apparaît à l'écran. Pour ré-activer les touches tactiles, appuyer sur n'importe quelle touche pendant env. 10 secondes.

Réglage par défaut : Off

5.7.2. Passage automatique à l'heure d'été/d'hiver

L'heure d'été standard dans l'Union européenne commence le dernier dimanche du mois de mars à 2h00 CET et se termine le dernier dimanche d'octobre à 3h00 CEST (Directive 2000/84/CE du Parlement européen et du Conseil). À ces dates, le régulateur de température change automatiquement d'heure. Il est possible de désactiver le passage heure d'été-heure d'hiver pour changer d'heure à d'autres dates ou en cas d'utilisation dans des régions sans changement d'heure.

Réglage par défaut : On

5.7.3. Fonction de protection des soupapes

La protection des soupapes et des pompes sert à éviter l'immobilisation par la corrosion du siège de soupape et / ou des pompes en cas de non-utilisation prolongée. Sur les chauffages à eau chaude, l'activation de la protection des soupapes est recommandée. Si la protection des soupapes et des pompes est activée, le régulateur commande la soupape le lundi à 11h00 et/ou une pompe de recirculation une seule fois pendant 5 minutes. La protection des soupapes et des pompes n'est active que si le chauffage est resté inactif tout au long de la semaine précédente. On évite ainsi un chauffage supplémentaire inutile pendant la saison chauffée et la régulation ne subit aucune influence.

Réglage par défaut : Off

5.7.4. Fonction d'apprentissage

La fonction d'apprentissage permet au système d'atteindre de lui-même la température de confort à l'heure configurée. L'heure de commutation privilégiée pour passer de la température ECO à la température de confort se règle d'elle-même. L'heure du chauffage varie suivant la puissance de chauffage et la température extérieure.

Réglage par défaut : Off

5.7.5. Éclairage de l'écran

La durée de l'éclairage de l'écran se règle comme suit :

1. pendant l'utilisation et env. 10 secondes après le dernier appui sur une touche tactile
2. en plus de 1. pendant les périodes de confort et la fonction Fête
3. éclairage permanent

Réglage par défaut : pendant l'utilisation et env. 10 secondes après le dernier appui sur une touche tactile

5.7.6 Contenu affiché

Seul l'affichage de l'heure est actif avec une configuration en tant que régulateur de plancher chauffant. Si le régulateur n'est pas configuré comme régulateur de température de plancher chauffant, il est possible de sélectionner les contenus affichés suivants :

1. Temps
2. Températures
3. Temps & températures en alternance

Réglage par défaut : Temps

6. Menu Expert

Le menu Expert s'ouvre dans le menu principal sous le point de menu « Réglages » (voir 5.) après appui pendant env. 10 secondes sur la touche tactile droite.

Attention ! Des réglages sur la régulation, lesquels ne doivent être réalisés que par des chauffagistes et des électriciens qualifiés, sont entrepris dans ce menu. Les réglages en mode Expert ne peuvent pas être réinitialisés par la fonction Reset mais doivent être configurés en toute connaissance de cause. Les réglages sont donc attestés clairement par une personne définie.

Les réglages suivants sont possibles :

6.1 Type de régulateur

Il est possible de sélectionner entre régulateur de température ambiante, régulateur de température ambiante avec surveillance du sol et régulateur de température de plancher chauffant.

6.2 Langue

Les langues disponibles à la sélection sont l'allemand, l'anglais, le français et l'italien.

6.3 Correction de mesure

La valeur de température mesurée peut être adaptée individuellement pour chaque sonde (en fonction de la configuration) dans une plage de -5 K à +5 K par pas de 0,1 K. L'écran affiche alors la valeur de mesure actuelle non corrigée pour chaque sonde (réglage par défaut 0.0).

6.4 Reset

Après confirmation, tous les réglages entrepris hors du menu Expert (à l'exception de l'heure et de la date), sont réinitialisés à l'état de la livraison.

6.5 Température maximale

(Disponible uniquement sur le régulateur de température ambiante avec surveillance du sol ainsi que sur le régulateur de plancher chauffant) Il est possible de régler une température maximale de plancher chauffant dans une plage de 15 °C à 42 °C. On évite ainsi un endommagement du plancher dû à une température trop élevée.
(Réglage par défaut 42°C).

6.5 Saisie de la charge (disponible uniquement sur le régulateur de température ambiante et le régulateur de température ambiante avec surveillance du sol)

Afin de pouvoir compenser le réchauffement intrinsèque du régulateur, la puissance absorbée du consommateur raccordé doit être saisie. La puissance de la charge de chauffage est représentée en kW et doit être réglée entre 0.1 et 2.3. En cas de valeurs intermédiaires, régler la valeur immédiatement la plus basse. Si des soupapes sont pilotées et non un chauffage électrique, la faible puissance de celles-ci peut être négligée et aucune modification ne doit être effectuée (réglage par défaut 0.1).

6.6 Procédés de régulation (disponible uniquement sur le régulateur de température ambiante et le régulateur de température ambiante avec surveillance du sol)

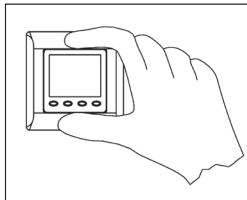
Procédé PI-PWM : proportionnel – intégral, recommandé pour les chauffages à eau chaude et au sol
Procédé à 2 points : hystérèse, recommandé pour les chauffages électriques directs et les chauffages avec ballon (réglage par défaut 2 points)

6.7 Capteur externe (disponible uniquement sur le régulateur de température ambiante avec surveillance du sol et régulateur de température de plancher chauffant)

Des sondes de température externes (NTC) d'une résistance de 2 k Ω , 12 k Ω , 15 k Ω ou 33 k Ω à 25 °C peuvent être raccordées au régulateur. La sonde de température utilisée doit être sélectionnée ici (réglage par défaut 2 k Ω).

7. Montage/raccordement

Le régulateur est destiné à être installé dans un boîtier encastré et ne doit pas être exposé à des sources de chaleur ou de froid directes. Il convient de veiller à ce que l'arrière du régulateur ne soit pas exposé non plus à une source externe de chaleur ou de froid, p. ex. courant d'air ou conduites montantes en cas de parois creuses. Le régulateur doit être monté sur la tapisserie / le revêtement mural. L'appareil peut être intégré dans des programmes d'interrupteurs correspondants. En cas d'installation dans des cadres multiples, le régulateur doit toujours être monté à l'endroit le plus bas.



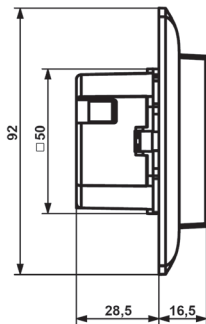
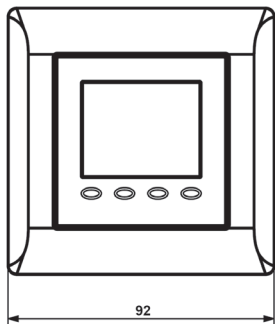
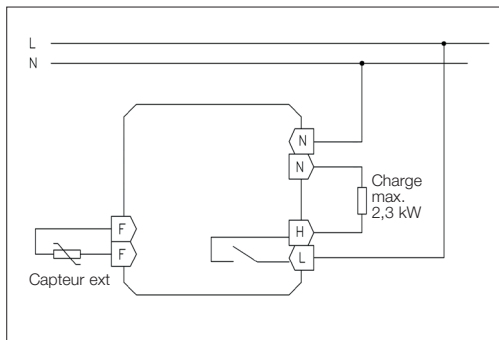
Attention, avant l'installation couper la tension réseau à tous les pôles !

Le raccordement électrique s'effectue conformément au schéma de raccordement point 9. Pour cela, les bornes peuvent être précablées pour plus de confort et raccordées au régulateur lors du montage dans le boîtier encastré. Pour ouvrir l'appareil, saisir le couvercle du boîtier en haut et en bas et tirer comme représenté sur le dessin ci-contre.

8. Première mise en service

Les points de menu Expert 6.2 Langue et 6.1 Type de régulateur s'ouvrent automatiquement à la première mise en service. L'appareil est opérationnel lorsque la sélection a été correctement saisie.

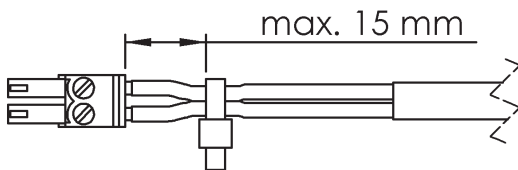
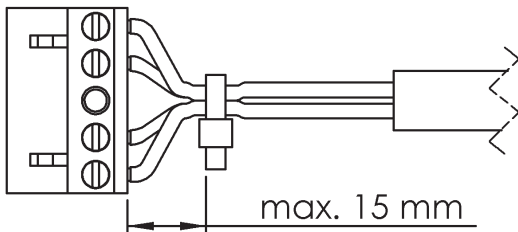
9. Schéma de raccordement et dessin coté



Remarque importante !

Les différents brins de l'alimentation en tension de réseau et de la sonde externe doivent être attachés à l'aide de serre-câbles pour éviter tout déplacement. Veiller à cet effet à la distance la plus courte possible, n'excédant toutefois pas 15 mm, entre le serre-câble et le raccordement au réseau ou les bornes de la sonde.

Borne raccordement au réseau



Borne raccordement sonde / SELV

10. Caractéristiques techniques

Tension de service :	230 V~, 50 Hz
Sonde :	NTC – interne NTC – externe raccordement possible
Contact de commutation :	Relais / contact à fermeture, type 1.C
Capacité de commutation :	10 (2) A / 230 V~
Plage de réglage :	5...30°C pour la régulation de température ambiante 10...42°C pour le régulateur de température de plancher chauffant
Différence de commutation :	<1 K
Abaissement :	température réduite réglable Régulation de température ambiante 5... 29 °C Régulation de température de plancher chauffant 10 ... 41 °C (réglage par défaut 17 °C)
Affichage :	écran graphique éclairé
Raccordement électrique :	bornes enfichables à visser côté tension de réseau 0,75 – 2,5 mm ² côté basse tension 0,08 – 1,5 mm ²
Degré de protection :	IP 30
Classe de protection :	II, après montage correspondant
Réserve de marche :	env. 5 jours
Humidité de l'air admissible :	max. 95 %, non condensant
Température de stockage :	20 ... + 70 °C
Température ambiante :	0 ... 35 °C
Couleur du boîtier :	blanc pur
Matériau du boîtier :	PC, PMMA, ABS
Montage / Fixation :	dans boîtier encastré, peut être adapté dans programmes correspondants d'interrupteurs de surface
Degré d'encrassement :	2
Tension assignée de tenue aux chocs :	4.000 V
Température de test d'indentation de la balle :	75°C
Classe d'efficacité énergétique :	I ou IV (contribution à l'efficacité énergétique du chauffage ambiant saisonnier 1 % ou 2 %)*

* Régulateur de température avec procédé de régulation sélectionnable. Suivant le procédé de régulation choisi, ces régulateurs sont affectés à des classes différentes (2 points : classe I ; PI-PWM : classe IV).

11. Accessoires

12. Garantie

Les caractéristiques techniques que nous indiquons ont été calculées dans des conditions de laboratoire suivant les directives de contrôle généralement applicables, en particulier les directives DIN. Les propriétés sont garanties uniquement dans ce cadre. Le contrôle de conformité à l'usage prévu par le donneur d'ordre ou l'utilisation dans des conditions d'usage incombe au donneur d'ordre nous déclinons à ce sujet toute garantie. Sous réserve de modifications.

:hager

Istruzioni per l'uso Termostato universale



WHxx4411xx

Indice Istruzioni per l'uso

1.	Avvertenze di sicurezza	23
2.	Utilizzo / Funzionamento / Funzionamento di emergenza	23
3.	Indicazioni di utilizzo	23
4.	Funzionamento normale	24
4.1	Programmazione temporanea della temperatura nominale	24
4.2	Selezione della modalità di funzionamento / Funzione antigelo	25
5.	Menu principale	26
5.1	Sottomenu Party	28
5.2	Sottomenu Holiday	28
5.3	Impostazione dell'ora / della data	29
5.4	Inserimento della temperatura nominale	29
5.5	Inserimento dei programmi giornalieri	30
5.6	Informazioni	32
5.7	Regolazioni	32
6.	Menu avanzato.....	34
7.	Installazione/Collegamenti	36
8.	Prima messa in funzione	36
9.	Schema di collegamento elettrico e disegno quotato	37
10.	Dati tecnici	39
11.	Accessori	40
12.	Garanzia	40

1. Avvertenze di sicurezza



Solamente un elettricista qualificato può aprire questo dispositivo e installarlo conformemente al relativo schema elettrico riportato sul dispositivo o nelle istruzioni per l'uso. Devono essere rispettate le norme di sicurezza vigenti.

Avvertenza! Il funzionamento nella vicinanza di dispositivi non conformi alle disposizioni CEM può interferire con il funzionamento del dispositivo. La ditta che ha eseguito l'installazione deve illustrare all'utente come utilizzare il dispositivo di regolazione e le sue funzioni. Le istruzioni per l'uso devono essere conservate in un luogo accessibile per essere consultate da utenti e personale di manutenzione.

2. Utilizzo/ Funzionamento / Funzionamento di emergenza

Questo termostato a incasso viene impiegato per regolare la temperatura di singole stanze o di pavimenti con sistemi di riscaldamento elettrico o con radiatori (valvola di azionamento normalmente chiusa). Il dispositivo può essere utilizzato come termostato per la regolazione della temperatura ambientale. Se dotato di sensore a distanza opzionale, può essere utilizzato per la regolazione della temperatura ambiente con monitoraggio a pavimento oppure per la regolazione della temperatura del pavimento. Il funzionamento di emergenza viene attivato quando il sensore interno o esterno è guasto oppure quando, nelle funzioni di regolazione della temperatura ambiente con monitoraggio a pavimento o regolazione della temperatura del pavimento, il sensore esterno non è collegato. Il funzionamento di emergenza viene segnalato sul display con un messaggio di errore e una luce rossa intermittente. Per evitare il raffreddamento dell'ambiente oppure danni causati dal gelo, durante il funzionamento di emergenza viene mantenuto un tempo di accensione fisso pari al 30%. Il tempo di accensione è così suddiviso: 3 minuti acceso e 7 minuti spento.

3. Indicazioni di utilizzo

Il dispositivo è dotato di 4 tasti tattili, riconoscibili attraverso i simboli . La funzione dei tasti può variare in base alla modalità di funzionamento e viene visualizzata sul display sopra i simboli . Il dispositivo dispone di una funzione di protezione che impedisce di azionare i tasti inavvertitamente. La funzione si attiva 20 secondi dopo aver premuto un tasto e viene disattivata premendo un tasto qualsiasi per circa 2 secondi.

4. Funzionamento normale

:hager
AutoECO
Ma 10.07.2018
12:34
- Modo Menu +



Modo


Menu

Programmazione temporanea della temperatura nominale vedi 4.1

Selezione della modalità di funzionamento vedi 4.3

Menu principale vedi 5.

4.1 Programmazione temporanea della temperatura nominale

Temp.nom.  °C
20.5°C
- OK +



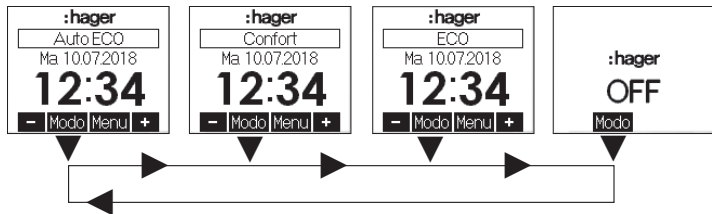
OK

Temperatura nominale +/- 0,5K

Memorizzazione dei valori /
Ritorno al funzionamento normale

Trascorsi 5 secondi senza aver premuto i tasti viene attivato automaticamente il funzionamento normale. Viene memorizzata la nuova temperatura selezionata. Il valore di temperatura nominale impostato resterà invariato fino alla modifica della modalità di funzionamento (manuale oppure automatica con temporizzatore), all'attivazione o disattivazione delle modalità Holiday o Party oppure quando viene effettuato l'accesso al menu avanzato.

4.2 Selezione della modalità di funzionamento / Funzione antigelo

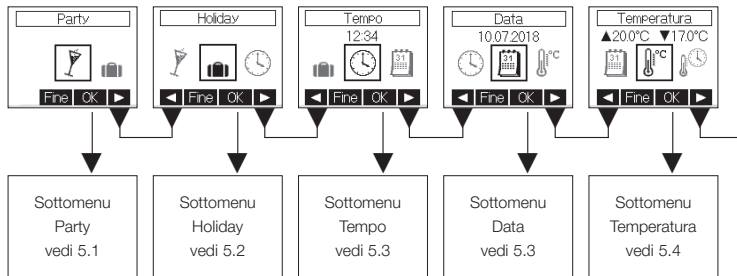


Premendo il tasto **Modo** verrà modificata la modalità di funzionamento, come descritto nella seguente sequenza:

- Automatico (regolazione automatica secondo il programma giornaliero impostato – vedi 5.4 / 5.5)
- Confort (regolazione permanente alla temperatura Confort – vedi 5.4)
- ECO (regolazione permanente alla temperatura ECO – vedi 5.4)
- OFF (funzione antigelo)

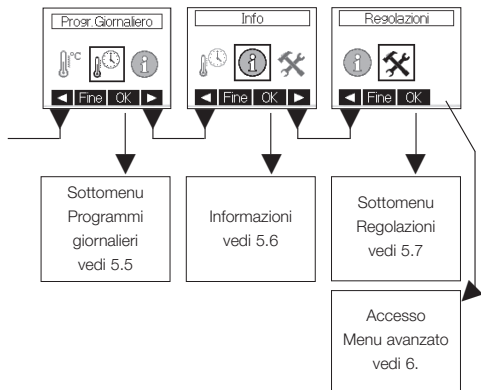
Quando è impostata la modalità di funzionamento "OFF", se la temperatura dovesse scendere al di sotto di 5°C circa verrà attivata la funzione antigelo e il riscaldamento verrà attivato. Compariranno il simbolo del riscaldamento e una luce rossa intermittente. Quando la temperatura supera i 6°C circa il termostato viene nuovamente spento. La funzione antigelo impedisce il raffreddamento dell'ambiente e lo protegge da danni causati dal gelo.

5. Menu principale




Premere il tasto **Fin** per uscire dal menu principale.

5. Menu principale




5.1 Sottomenu Party

Party fino a  Ora:Minuto 22:30 - Fine OK +	- + Fine OK	Durata party +/- 15 minuti
		Interruzione inserimento valori / Ritorno al menu principale
		Inizio della funzione Party


Premendo il tasto **OK** viene attivata la funzione Party. Una volta raggiunto l'orario impostato, verrà attivata automaticamente la modalità di funzionamento precedente. Premendo il tasto **Fin** è possibile disattivare in qualsiasi momento la funzione Party. Quando la funzione Party è attivata, il termostato verrà impostato alla temperatura Confort.

5.2 Sottomenu Holiday

Holiday da  Mese 14.12 - Fine OK +	- + Fine OK	Mese inizio vacanza +/- 1
		Interruzione inserimento valori / Ritorno al menu principale
		Passaggio a giorno inizio vacanza

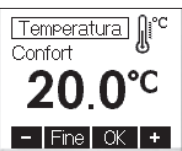
Per impostare "Giorno inizio vacanza", "Mese fine vacanza" e "Giorno fine vacanza" seguire lo stesso procedimento utilizzato per impostare "Mese inizio vacanza". Quindi verrà richiesto di impostare la temperatura per il periodo della vacanza (impostazione di fabbrica 17°C). Premendo il tasto **OK** i valori selezionati verranno memorizzati. È possibile cancellare i dati relativi alla vacanza inseriti in precedenza effettuando nuovamente l'accesso al menu "Holiday" e interrompendo l'inserimento dei dati con il tasto **Fin**.

5.3 Impostazione dell'ora / della data

	Ora +/- 1
	Interruzione inserimento valori / Ritorno al menu principale
	Passaggio a inserimento minuti

Per inserire i minuti seguire lo stesso procedimento utilizzato per impostare le ore. Se le impostazioni dei minuti sono state modificate, premendo il tasto **OK** i valori selezionati vengono memorizzati e si ritorna al menu principale. I secondi vengono impostati su 0. Per inserire la data (anno, mese, giorno) seguire lo stesso procedimento utilizzato per impostare l'ora.

5.4 Inserimento temperatura nominale Inserimento della temperatura Confort

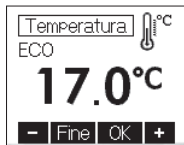
	Temperatura Confort +/- 0,5K
	Interruzione inserimento valori / Ritorno al menu principale
	Memorizzazione del valore Passaggio a inserimento temperatura ECO

Nella funzione di regolazione della temperatura del pavimento viene impostata la temperatura del pavimento desiderata, mentre nella funzione di regolazione della temperatura ambiente viene impostata la temperatura ambiente desiderata.

Impostazione di fabbrica: 20°C

Quando la funzione Confort è attiva, il termostato verrà impostato a questa temperatura.

5.4 Inserimento temperatura nominale Inserimento temperatura ECO



Fine

OK

Temperatura ECO +/- 0,5K

Interruzione inserimento valori / Ritorno al menu principale

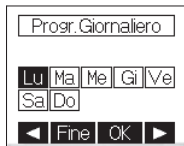
Memorizzazione del valore,
ritorno al menu principale

Il valore massimo della temperatura ECO che è possibile impostare corrisponde al valore della temperatura Confort - 1K.

Quando la funzione ECO è attiva il termostato verrà impostato a questa temperatura.

Impostazione di fabbrica: 17°C

5.5 Inserimento dei programmi giornalieri Selezione del giorno della settimana



Fine

OK

Giorno della settimana precedente/successivo

Interruzione inserimento valori / Ritorno al menu principale

Passaggio a inserimento orari Confort e ECO

5.5 Inserimento dei programmi giornalieri

Selezione degli orari Comfort (■) e ECO (_)



Fine

SSS ECO

Posizione +/- 15 minuti

Uscire dalla modalità di inserimento. Se non sono state apportate modifiche, si ritorna alla selezione del giorno della settimana, in caso contrario si passa alla conferma dei valori inseriti

Passaggio tra orari Comfort ed ECO



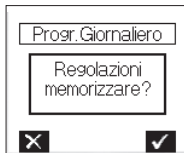
Impostazioni di fabbrica modalità Comfort:

Da lunedì a venerdì: 05:00 ... 9:00 / 16:00 ... 22:00

Sabato e domenica: 06:00 ... 22:00

5.5 Inserimento dei programmi giornalieri






Conferma dei valori inseriti



Interrompere la modalità di inserimento, ritorno alla selezione del giorno della settimana

5.5 Inserimento dei programmi giornalieri

Memorizzazione dei valori inseriti per altri giorni della settimana

Rilevare valori	 	Selezione avanti / indietro
Lu-Ve Sa-Do	Fine	Nessuna memorizzazione dei valori / Ritorno alla selezione del giorno della settimana
Lu Ma Me Gi Ve	OK	Memorizzazione dei valori per il (i) giorno(i) della settimana selezionato(i).
Sa Do		
 Fine  		

5.6 Informazioni

:hager
WHxxxxxxx www.hager.ch
Version 1.12
OK

Visualizzazione codice QR:

Se questa funzione è disponibile, attraverso il codice QR sarà possibile collegarsi a un sito web contenente maggiori informazioni su questo termostato.

5.7 Regolazioni

Regolazioni	 	Selezione verso l'alto / verso il basso
Prot.valvola <input type="checkbox"/>	Fine	Interrompere la modalità di inserimento, ritorno al menu principale
Apprendimento <input type="checkbox"/>	 	<input checked="" type="checkbox"/> Attivazione o <input type="checkbox"/> disattivazione della funzione selezionata
Illuminazione <input type="checkbox"/>		
 Fine  		

5.7 Regolazioni

Sono disponibili le seguenti funzioni:

5.7.1. Blocco della tastiera

La funzione di blocco della tastiera si attiva circa 2 minuti dopo aver premuto un tasto e sul display viene visualizzato il simbolo di una chiave. Per riattivare la tastiera, tenere premuto per circa 10 secondi un tasto qualsiasi.

Impostazione di fabbrica: Off

5.7.2. Aggiornamento automatico ora legale / ora solare

L'ora legale nell'Unione Europea entra in vigore a partire dall'ultima domenica di marzo, alle ore 02:00 CET, e si protrae fino all'ultima domenica di ottobre, alle ore 03:00 CEST (direttiva 2000/84/CE del Parlamento europeo e del Consiglio). In queste date, il termostato aggiorna automaticamente l'orario. Per cambiamenti dell'orario in date diverse o per regioni non soggette al cambiamento di orario è possibile disattivare l'aggiornamento automatico ora legale / ora solare.

Impostazione di fabbrica: On

5.7.3. Funzione di protezione della valvola

La funzione di protezione della valvola e della pompa impedisce la corrosione della sede della valvola e / o delle pompe in caso di periodi di inattività prolungati. In caso di radiatori si consiglia di attivare la funzione di protezione della valvola. Se la funzione di protezione della valvola e della pompa è attivata, ogni lunedì alle ore 11:00 il termostato attiva la valvola e / o una pompa di circolazione per 5 minuti. La funzione di protezione della valvola e della pompa si attiva solamente se il riscaldamento è rimasto inattivo durante la settimana precedente. In questo modo il riscaldamento non viene attivato inutilmente durante la stagione invernale e non si interferisce con la programmazione.

Impostazione di fabbrica: Off

5.7.4. Funzione di apprendimento

Grazie alla funzione di apprendimento il termostato raggiunge autonomamente la temperatura Comfort nell'orario impostato. Il termostato passa anticipatamente e in autonomia dalla modalità ECO alla modalità Comfort. Il tempo necessario per riscaldare varia in base alla capacità di riscaldamento e alla temperatura esterna.

Impostazione di fabbrica: Off

5.7.5. Illuminazione del display

È possibile impostare la durata dell'illuminazione del display nelle seguenti modalità:

1. durante l'utilizzo del termostato e per circa 10 secondi dopo aver premuto un tasto
2. in aggiunta al punto 1. durante la modalità Comfort e la funzione Party
3. illuminazione permanente

Impostazione di fabbrica: durante l'utilizzo del termostato e per circa 10 secondi dopo aver premuto un tasto

5.7.6 Visualizzazione di informazioni

Se il dispositivo è configurato per la regolazione della temperatura del pavimento, viene visualizzata solamente l'ora. Se il dispositivo non è configurato per la regolazione della temperatura del pavimento, è possibile scegliere tra la visualizzazione delle seguenti informazioni:

1. Ora
 2. Temperature
 3. Alternanza tra ora e temperature
- Impostazione di fabbrica: Ora

6. Menu avanzato

È possibile accedere al menu avanzato attraverso la voce "Regolazioni" (vedi 5.) del menu principale, tenendo premuto il tasto destro per 10 secondi circa.

Avvertenza! In questo menu si apportano modifiche alle impostazioni che possono essere eseguite solamente da personale qualificato in ambito elettrotecnico o specializzato in impianti termici. Le impostazioni nel menu avanzato non possono essere ripristinate attraverso la funzione di reset, ma devono essere configurate appositamente da una persona. In questo modo viene garantito che le impostazioni sono state configurate in modo intenzionale.

È possibile modificare le seguenti impostazioni:

6.1 Tipo di termostato

È possibile selezionare tra termostato per la regolazione della temperatura ambiente, termostato per la regolazione della temperatura ambiente con monitoraggio a pavimento e termostato per la regolazione della temperatura del pavimento.

6.2 Lingua

È possibile selezionare tra le seguenti lingue: tedesco, inglese, francese e italiano.

6.3 Correzione della misurazione

La temperatura misurata può essere corretta singolarmente per ogni sensore (in base alla configurazione) in una scala da -5K a +5K in intervalli di 0,1K. Il display visualizza per il relativo sensore il valore misurato attuale e non corretto (impostazione di fabbrica 0.0).

6.4 Reset

Dopo la conferma, per tutte le impostazioni configurate al di fuori del menu avanzato (eccetto ora e data), viene eseguito il ripristino delle impostazioni di fabbrica.

6.5 Temperatura massima

(disponibile solamente per termostato per la regolazione della temperatura ambiente con monitoraggio a pavimento e termostato per la regolazione della temperatura del pavimento) È possibile impostare una temperatura massima del sensore del pavimento da 15°C a 42°C. Grazie a questa funzione è possibile evitare danni al pavimento causati da una temperatura eccessiva (impostazione di fabbrica 42°C).

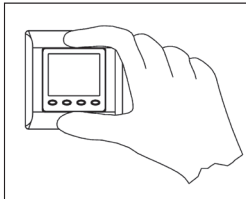
6.5 Inserimento del carico (disponibile solamente per termostato per la regolazione della temperatura ambiente e per termostato per la regolazione della temperatura ambiente con monitoraggio a pavimento)
Per compensare il riscaldamento del dispositivo è necessario indicare l'assorbimento di potenza del carico elettrico collegato. La potenza del carico di riscaldamento viene visualizzata in kW e deve essere impostata in un intervallo compreso tra 0.1 e 2.3. In caso di valori intermedi deve essere impostato il valore inferiore successivo. Se, invece di un riscaldamento elettrico, vengono azionate delle valvole, la loro potenza ridotta può essere trascurata e non è necessario apportare modifiche (impostazione di fabbrica 0.1).

6.6 Tecnica di regolazione (disponibile solamente per termostato per la regolazione della temperatura ambiente e per termostato per la regolazione della temperatura ambiente e con monitoraggio a pavimento)
Tecnica PI-PWM: proporzionale - integrale, consigliata per radiatori e riscaldamento a pavimento
Tecnica a 2 punti: isteresi, consigliata per riscaldamento elettrico diretto e riscaldamento ad accumulo (impostazione di fabbrica 2 punti)

6.7 Sensore esterno (disponibile solamente per termostato per la regolazione della temperatura ambiente con monitoraggio a pavimento e termostato per la regolazione della temperatura del pavimento)
Ai dispositivi di regolazione è possibile collegare sensori di temperatura esterni (NTC) con un valore di resistenza a 25°C di 2 kΩ, 12 kΩ, 15 kΩ oppure 33 kΩ. Il sensore di temperatura utilizzato deve essere selezionato qui (impostazioni di fabbrica 2 kΩ).

7. Installazione/Collegamenti

Il dispositivo di regolazione va installato a incasso e non deve essere esposto a fonti di calore o di freddo. È importante verificare che il dispositivo di regolazione non sia esposto anche posteriormente a fonti di calore o di raffreddamento, per es. che non sia esposto a correnti d'aria oppure condutture verticali in caso di pareti cave. Questo dispositivo di regolazione deve essere installato sulla carta da parati / rivestimento della parete. Il dispositivo può essere integrato in appositi supporti per interruttori. In caso di telaio multiplo il dispositivo di regolazione deve essere montato al livello inferiore.



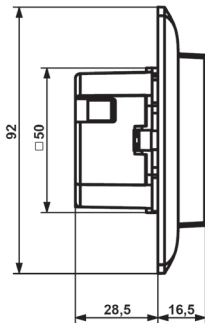
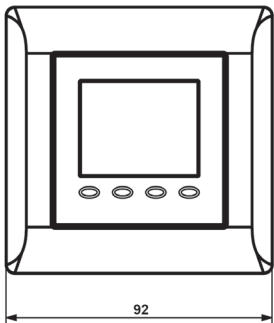
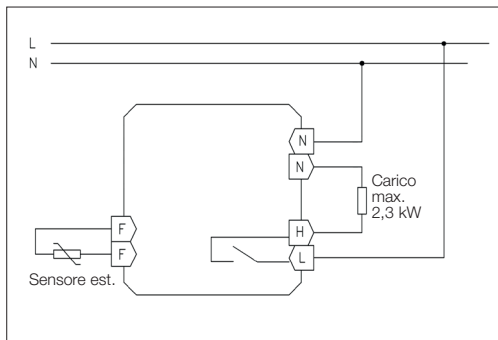
Attenzione, prima dell'installazione disattivare la tensione su tutti i poli!

Per realizzare il collegamento elettrico consultare lo schema di collegamento elettrico al punto 9. A tale scopo, i morsetti ad innesto possono essere comodamente precablati e collegati al dispositivo di regolazione durante l'installazione nella scatola da incasso. Per aprire il dispositivo afferrare con le dita il coperchio del dispositivo in alto e in basso e tirare, come illustrato nel disegno a lato.

8. Prima messa in funzione

Durante la prima messa in funzione vengono visualizzati automaticamente i punti del menu avanzato 6.2 Lingua e 6.1 Tipo di termostato. Solamente dopo aver configurato correttamente questi dati sarà possibile utilizzare il dispositivo.

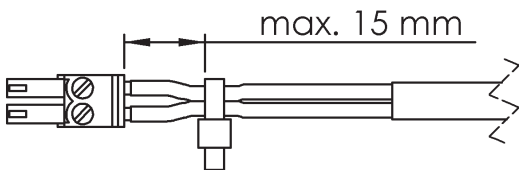
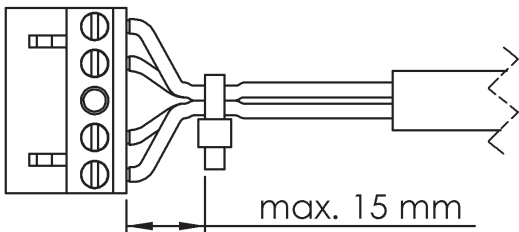
9. Schema di collegamento elettrico e disegno quotato



Avvertenza importante!

I singoli cavi dell'alimentazione di rete e del sensore esterno devono essere assicurati attraverso una fascetta per prevenire eventuali spostamenti. Assicurarsi di mantenere una distanza possibilmente ravvicinata, al massimo di 15 mm, tra la fascetta e il collegamento alla rete o il morsetto del sensore.

Morsetto collegamento di rete



Morsetto collegamento sensore / SELV

10. Dati tecnici

Tensione di esercizio:	230V~, 50Hz
Sensore:	NTC – interno NTC – collegabile esternamente
Contatto di commutazione:	Relè / Chiusura, tipo 1.C
Potere interruzione:	10 (2) A / 230V~
Campo di regolazione:	5 ... 30°C per regolazione della temperatura ambiente 10 ... 42°C per la regolazione della temperatura del pavimento
Differenziale:	<1K
Riduzione:	Abbassamento della temperatura regolabile Regolazione temperatura ambiente 5 ... 29°C Regolazione temperatura pavimento 10 ... 41°C (impostazione di fabbrica 17°C)
Visualizzazione:	Display grafico illuminato
Collegamento elettrico:	Morsetto a vite lato rete 0,75 – 2,5 mm ² lato a bassa tensione 0,08 – 1,5 mm ²
Tipo di protezione:	IP 30
Classe di protezione:	II, con montaggio corretto
Riserva di carica:	circa 5 giorni
Grado di umidità consentito:	max. 95%, senza condensazione
Temperatura di stoccaggio:	- 20 ... + 70°C
Temperatura ambiente:	0 ... 35°C
Colore alloggiamento:	bianco
Materiale alloggiamento:	PC, PMMA, ABS
Installazione / Fissaggio:	a incasso, adattabile ad appositi supporti per interruttori
Grado di contaminazione:	2
Tensione impulsiva di dimensionamento:	4.000 V
Temperatura del test di rientro della palla:	75°C
Classe di efficienza energetica:	I oppure IV (contributo all'efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente 1% oppure 2%)*

* Termostato con tecnica di regolazione selezionabile. In base alla tecnica di regolazione selezionata, questi termostati vengono assegnati a diverse classi (2 punti: classe I; PI-PWM: classe IV)

11. Accessori

12. Garanzia

I dati tecnici indicati in queste istruzioni per l'uso sono stati rilevati in laboratorio, in conformità con le norme di controllo vigenti, in particolare in conformità con le norme DIN. Le caratteristiche tecniche vengono garantite solo in tale misura. Il controllo del dispositivo in relazione all'idoneità per lo scopo di destinazione previsto dal committente e all'impiego in condizioni di servizio è a carico del committente. La nostra azienda non si assume alcuna garanzia al riguardo. Salvo modifiche.